

La neumonía (pulmonía)

(Spanish)

¿Qué es la neumonía?

La neumonía es una infección de los pulmones, causada por bacterias, virus u hongos, que puede producir inflamación y un exceso de secreciones en los pulmones, lo que dificulta la respiración. Entre los niños, es una de las infecciones más comunes de las vías respiratorias bajas.

¿Cuáles son los síntomas de la neumonía?

- tos
- fiebre
- dificultad para respirar
- dolor en el pecho
- dolor de estómago o vómitos
- falta de apetito.

¿Cómo se debe cuidar al niño?

Es posible que el médico le recete un antibiótico para combatir la infección; de ser así, es importante que el niño termine todo el tratamiento que se le indique.

Además, debe tomar mucho líquido, de modo que las secreciones bronquiales sean menos espesas y puedan eliminarse con mayor facilidad al toser.

Mantenga la cabeza y el pecho del niño ligeramente elevados.

Si tiene fiebre, déle acetaminofén (como por ejemplo, Tylenol®) o ibuprofeno (como por ejemplo, Motrin®), cada 4 a 6 horas según lo necesite.

Pneumonia (English)

What is pneumonia?

Pneumonia (new-**mohn**-ya) is an infection in the lungs caused by a bacteria, virus, or fungus. The infection can cause swelling and mucus to build up in the lungs, making it difficult to breathe. It is one of the most common infections of the lower respiratory tract in children.

What are the signs of pneumonia?

- cough
- fever
- trouble breathing
- chest pain
- stomachache or vomiting
- eating poorly

How should I care for my child?

The doctor may order an antibiotic to fight the infection. It is important to finish all of the medicine.

Encourage extra fluids. This will make the mucus thinner so it can be coughed up and out of the lungs.

Raise the head and chest slightly.

For fever give acetaminophen (Tylenol® or another brand) or ibuprofen (Motrin® or another brand) as directed, every 4 to 6 hours as needed.

¿En qué circunstancias se debe llamar a la clínica?

Llame a la clínica si el niño:

- vomita el medicamento.
- duerme más de lo usual.
- se rehúsa a tomar líquidos.
- respira rápidamente o hace sonidos al respirar.
- tiene retracciones (los músculos del cuello y del área intercostal se hunden con cada inhalación).
- tiene azulada o pálida la piel que rodea la boca.

¿Tiene más preguntas?

Esta hoja informativa no es específica para su niño; sólo le ofrece información general. Si tiene alguna pregunta, llame a la clínica.

Si desea más información acerca de cualquier tema relacionado con la salud, llame o visite la biblioteca del Centro de Recursos para la Familia (*Family Resource Center*), o visite nuestra página Web: www.childrensmn.org.

When should I call the clinic?

Call the clinic if:

- vomiting medicine.
- sleeping more than usual.
- refusing to drink.
- fast or noisy breathing.
- retractions (pulling in of the skin around the neck or between the ribs with each breath).
- blue or pale color around mouth.

Questions?

This sheet is not specific to your child, but provides general information. If you have any questions, please call the clinic.

For more reading material about this and other health topics, please call or visit the Family Resource Center library, or visit our Web site: www.childrensmn.org.

Children's Hospitals and Clinics of Minnesota
Patient/Family Education
2525 Chicago Avenue South
Minneapolis, MN 55404
11/09 ©Copyright